

ŞİDDET UYGULAYAN, EVİ TERKETMELİDİR!

23.09.2004 Perşembe günü bayan Tamar Çitak "Avusturya çapında merkezi seminer" çerçevesinde Wels yakınındaki Puchberg şatosunda "kadınlara karşı şiddet" konulu bir seminer verdi. Bayan Çitak Viyana'da aile içi şiddete müdahale kuruluşunda çalışmaktadır.

Şiddetin sevgiyle hiçbir şekilde ilgisi yoktur!

Şiddet ilişkisinde iktidar faktörü, iyi yürüyen bir ilişkide ise partnerlik merkezi konumdur.

Partnerliği dürüstlük, saygı, centilmenlik, güven ve karşılıklı destek belirlemektedir. İktidar ve kontrolün yol açtığı şiddetin bir partnerlikte yeri yoktur. Şiddet uygulama bir suçtur ve cezai yaptırım gerektirir. Şiddet kurbanları yargı ve infaz tarafından korunurlar.

"Avusturya'da her beş kadından biri eş veya hayat arkadaşının şiddetine maruz kalmaktadır."

Şiddet ne anlama geliyor?

- Psikolojik şiddette, erkeğin eşine karşı geliştirdiği, gözdağı verme, tecrit etme, küçük düşürme, tehdit duygusu ve korkuya sebep veren, tüm davranışlar anlaşılmalıdır.
- Fiziksel şiddet "basit bir tokat" tan başlayarak, iteklemeye, tekmelemeye, dövmeye, yanıklara ve silah kullanmaya kadar her türden bedensel saldırıları kapsamaktadır.
- Cinsel şiddet eşinin rıza göstermesine rağmen, erkeğin eşini cinsel ilişkiye zorlaması anlamına gelmektedir.

Aile içi şiddet özel sorun değildir!

Şiddetten korunma yasası vardır. Şiddetten korunma yasası, eşleri

tarafından şiddet tehdidi altında bulunan kadınları, erkeğin evden atılması, eve giriş yasağı ve mahkemenin ihtiyati tedbir kararı aracılığı ile, korur.

Avusturya genelinde 2002 yılında 3943 olayda polis tarafından eve giriş yasağı konuldu, Yukarı Avusturya'da ise bu rakam 442 dir.

Evden terk ettirme ve eve giriş yasağı

Eşiniz veya hayat arkadaşınızı tarafından dövüldüğünüzde veya kötü muamele gördüğünüzde hemen polise başvurmalısınız! Ayrıca hala tehdit edilmekten korkuyorsanız, bunu da bildirin! Şiddete maruz kalan kadın eğer eşinden korktuğu için şiddet uygulamalarına karşı susuyorsa, biz bu hallerde söz konusu kişinin komşularına, dostlarına, aile fertlerine veya diğer tanıklara polise başvuru yapmaları için çağrıda bulunmak istiyoruz.

Polis bu durumda hemen 10 günden 20 güne kadar eve giriş yasağını uygulamaya koyar. Bu, şiddet uygulayıcısının giremeyeceği belirli bir koruma alanının dışında tutulması anlamına gelir. Bu her durumda ev sahibi kimdir veya kira sözleşmesi kimin adıdır durumundan bağımsız olarak ortak hanedir. Koruma alanı bütün bir caddeden iş yerine kadar genişletebilir. Tehdit altında olan kadınla birlikte, tehlikeye maruz kalabilecek bütün diğer aile fertleri, dostlar ve komşular da koruma altına alınır.



Referentin: Tamar Çitak

Göçmen bayanlar için önemli:

Polis şiddete maruz kalan kadınların oturum konumunu inceleyemez!

Yukarı Avusturya aile içinde şiddete müdahale kuruluşu

Scharitzerstr. 6-8, 4020 Linz

Tel.: 0732/607760

mail:help@interventionsstelle.org

Veya, www.interventionsstelle.org

Linz kadınlar (sığınma) evi

Tel.:0732/6067000

mail:help@frauenhaus-linz.at

Internet sayfası:

www.frauenhaus-linz.at

Kadınlar için acil yardım numarası:
Avusturya çapında: 0800/222555 ◆

İnşaat esnaf ve inşaat sanayi sektöründe yeni harcırah parası

Uzun yıllardan beri inşaat işçileri ve inşaat işletmeleri tarafından "aile mahrumiyet parası" denilen, harcırahın yeniden düzenlenmesi istemi inşaat – ağaç sendikası, federal inşaat işverenler loncası ve inşaat endüstrisi işverenler branş sendikası arasında başarılı bir şekilde müzakere edildi.

1 Mayıs 2004 ten itibaren yürürlüğe giren bu yeni düzenleme, inşaat endüstri ve inşaat meslek sektörü toplu sözleşmesine tabi olan çalışanlara bu özel ödeme vardır.

Şantiyelerdeki tüm inşaat işçileri için eşit muamaleyi mümkün kılan, şeffaflık, berraklık ve her şeyden önce yasal güvenceyi beraberinde getiren adil bir hareketlilik tazminatı şimdi ilk kez "yeni harcırah" ile vardır. İnşaat - ağaç sendikası bu yeni harcırah düzenlemesi ile harcırah almayı yasal bir hak olarak güvence altına alarak bir toplu sözleşme hükmü yaratmıştır. Şantiyelerde günde en az 3 saat

çalışan bütün inşaat işçilerinin artık harcırah alma hakkı vardır.

İkamet yerinden uzak şantiyelerde çalışan ve günlük olarak ikamet yerine geri dönen çalışanların günlük olarak,

> eğer ikamet yeri ile şantiye arasındaki uzaklık 100 km nin altında ise ve günlük çalışma süresi 9 saati aşmıyorsa, 8.50 Euro tutarında harcırah alma hakları vardır.

> Eğer çalışanın ikamet yeri ile şantiye arasındaki uzaklık 100 km

nin altında ve günlük çalışma süresi 9 saat ten fazla ise, 13.50 Euro tutarında harcırah alma hakkı vardır.

> Eğer çalışanın ikamet yeri ile şantiye arasındaki uzaklık 100 km veya 100 km den fazla ise 26.40 Euro.

Eğer işveren şantiyede gecelemeği öngörüyorsa, yani çalışanın ikamet ettiği yere dönemiyorsa, 26.40 Euro günlük harcırah alma hakkı vardır. Harcırah ücret ve diğer harç vergilerinden muaf olarak ödenebilir. ♦

İş piyasasına tekrardan giriş yapmak için düzenlenen kurslara katılmayı red etme durumunda işsizlik parasının kesilmesine ilişkin danıştayın kararı

1.AMS (İş ve işçi bulma kurumu) işsiz iş piyasasına tekrardan girişini sağlamak amacıyla kursu veren kuruluşla işsiz iş akdi imzalamaya ve kurs boyunca işsizlik sigorta yasasına göre yardımlar yapma yerine bilakis, bir bütün olarak bu kuruluşun ödediği iş ücretine atıfta bulunma hakkı yoktur.

Böyle bir kursa katılmayı red etme durumunda AMS (İş ve işçi bulma kurumu) işsizlik sigortası yasasının 10. maddesi 1. paragrafına göre işsizlik parasını ödemeyi bloke edemez.

2. AMS (iş ve işçi bulma kurumu) iş piyasasına yeniden giriş için kurslara gönderme durumunda, düzenli bir işin bulunması için eksikliklerin neler olduğunu ve bu kurs önlemi aracılığı ile nasıl giderileceğini işsiz şahısa doğru olarak açıklamalı ve işsize buna karşı tavır koyma fırsatı vermelidir.

İşsiz söz konusu olabilecek iş piyasasının durumuna göre kendisinden yapabileceği bir iş bulma için bilgile-

rinin yetersiz olması ve öngörülen önlemin (Kursun) eksik bu bilgileri gidermeye uygun olması genel olarak bir eğitim önleminin geçerliliği için ön koşuldur.

Sözkonusu olan iş piyasasının durumuna göre uygun olan bir işi bulabilmek için eksik bilgileri ve diğer noksanlıkları giderebilecek durumda olmayan bir kursa işsiz katılım ile hükümlü tutuluyorsa, katılmayı red etme durumunda işsizlik sigortası yasasının 10. maddesinin 1. paragrafına göre bloke edilemez.

Yukarı Avusturya iş ve işçi bulma kurumunun (AMS OÖ.) kursa gönderme pratiğinin bir çok durumda danıştayın yönergelerine uygun olmadığı görüşündeyiz ve dolayısıyla ikircikli hallerde işsizlik sigortası yasasının 10. maddesinin 1. paragrafına göre ödemenin bloke edilmesi kararına karşı itirazın yapılmasını bu nedenle Yukarı Avusturya işçi odası (Arbeiterkammer) tavsiye etmekteyiz demektir. ♦

Pratik alanda sağlık yönlendiricileri

Hatırlatırsak: 2003 / 2004 yılında migrare – Yukarı Avusturya göçmenler merkezi ve PGA – koruyucu sağlık işleri derneği birlikte "göçmenler için sağlık sorunlarıyla ilgili kurs" düzenlemişti. Hedef, göçmenleri sağlık sorunlarıyla ilgili eğitmek ve edindikleri bu bilgileri normal hayatlarında düzenlenen toplantılar aracılığıyla yaşam alanlarına -bunu böylece katlayarak-aktarmaktı.

Yönlendiricilerimiz kendi projeleri aracılığıyla, sağlık sorunları ve Avusturya sağlık işleri ile ilgili konularda önemli bilgileri 570 göçmene aktarmayı başardılar.

Başlıca önemli toplumsal kısmi alan hakkında eksik bilgiler ve ilişkilerle donanmış ve daha fazla bilgi ve enformasyona "ihtiyaç" duyan hedef gruplara önemli sağlık konularının açılımı başarıldı.

Birinci sağlık kursunun büyük başarısından dolayı 22 Eylül'de yeni bir kurs başlattık. ♦

kısa ve öz

Ücret vergisi denkleştirme

Tek başına kazananların vergi indirim miktarından yararlanmaları için çocuklu eşin kazanç miktarı 4.400 Eurodan 6.000 Euroya yükseltildi. Bu, eğer eşiniz yılda 6.000 Euro kazanıyor ve ikametini Avusturya'da ise, tek başına kazanç sahibi indirim miktarından yararlanma hakkınız var demektir.



Aynı zamanda yurtdışında bakmakla yükümlü olduğunuz çocuk bakım parası vergi indirimi ve kişinin iki ikametgahı olması ve memlekette bulunan ailesinin yanına gidip gelme zorunda olması için yapmış olduğu harcamaları vergiden düşürmek için aynı başvuru formunu kullanabilirsiniz. Çocuk bakım parası ve memlekette bulunan aileyi ziyaret etme giderlerini vergiden düşürme başvurusuna gerekli belgeleri (evlenme cüzdanı, çocukların nüfus

cüzdanları, medeni hal belgesi, 15 yaşından büyük çocuklar da okul kayıtları, tren, otobüs veya uçak biletleri) eklemeye dikkat ediniz. Özel sigortalardan yeni yılın ilk üç ayında maliye için size verilen belgeleri de buna eklemelisiniz. Hastalık esnasında geçici hastalık araç ve gereçlerde sigortalının ödediği şahsi payı, dişlerin düzeltilmesi için geçici olarak takılan köprü (Zahnspange) gibi buna benzer şeyler için yapılan ödeme faturaları da eklenebilir. ◆

%20 Norm tüketim harcı (NOVA) zammının iadesi

Avrupa Mahkemesi 29.04.2004 tarihinde, motorlu taşıt ithalatı veya taşıma malı olan motorlu taşıtlar için %20 lik artış miktarının norm tüketici harcının kullanılmış motorlu taşıtlardan ek olarak alınmasının kabul edilemez olduğu kararını verdi.

Yani eğer siz son beş yıl içerisinde kullanılmış bir motorlu vasıta satın aldıysanız ve bunu Avusturya'ya ithal ettiyseniz, maliyeye başvuru formu aracılığıyla norm tüketim harcının iadesini talep edebilirsiniz.

Yurtdışında bulunma esnasında emeklilik avansı

1.8.2004 tarihinden itibaren emeklilik avansınız kesilmeksizin, yılda en fazla üç ay yurtdışında kalabilirsiniz. Yurtdışında bulunacağınızı AMS'e (iş ve işçi bulma kurumuna) mutlaka bildirmek zorundasınız. ◆

AMS e(iş ve işçi bulma kurumuna) bildirim

İş ilişkisinin bitişini derhal iş ve işçi bulma kurumuna haber vermelisiniz. Firmadan çıkış tarihini (son çalışma gününü) bildirmelisiniz.

01.01.2005 tarihinden itibaren işsizlik parasına 7 gün içerisinde başvurabilirsiniz ve işsizlik parası işsizliğin ilk gününden itibaren ödenir. Başvuru formunun geciktirilerek içeri verilmesi durumunda, işsizlik parası başvuru tarihinden itibaren dikkate alınır.

Özel sosyal durumlarda yardım (Dayanışma fonu)

Kim teşvik alır?

Özel şahsi veya ailevi ilişkilerden ötürü olağanüstü mağdur durumda olan şahıslar.

Teşvik nasıl verilir?

Bir kereye mahsus para yardımı; müracaat kural olarak yılda en fazla bir defa yapılır.

Hangi şartlar yerine getirilmelidir?

Olağan üstü bir mağduriyet durumunun bulunması gereklidir.

Yardım için yasal bir hak yoktur.

Müracaat formunun belirlendirilmesi:

Yukarı Avusturya eyaletinin bir kereye mahsus yardımının ödenmesi için başvuru.

Formlar Yukarı Avusturya eyalet hükümeti dairesinden, kaza kaymakamlıklarından (Bezirkshauptmannschaft), belediyelerden (Magistrat ve Gemeindeamt) ve bir dizi sosyal kuruluşlardan temin edilebilir. ◆

Arnavut Dilinde Danışma

Sevgili Okuyucular!

Yakında Arnavut dilinde de danışma sunacağız.

Ekonomist İsa Kosumi derneğimizde gerekli eğitimi görüp birkaç hafta içinde Arnavutça konuşan topluluklara kendi dillerinde danışma hizmeti verecektir.

İsa'ya bu yeni alanda başarılar diliyoruz. ◆

Lütfen pul yapıştırınız (EUR 0,55)

„direkt“
migrare
Zentrum für MigrantInnen OÖ
Humboldtstraße 49/1
4020 Linz

Şayet „direkt“ in ücretsiz olarak adresinize gönderilmesini istiyorsanız, yandaki kuponu okunaklı ve eksiksiz doldurarak gönderiniz!

Evet, ben „direkt“ in ücretsiz olarak adresime gönderilesini istiyorum.
„direkt“ i aşağıdaki dilde istiyorum
(uygun olanı işaretleyiniz)

Almança Türkçe

Boşnakça, Hırvatça, Sırpça

İsim.....

Adres.....

.....

Federal sosyal dairesi Yukarı Avusturya eyalet şubesinde bilgiler

Engelli insanlar özürllüer kimliği için federal sosyal kurumuna başvurabilirler. Özürllüer derecesinin en az %50 olması, ki bunun bilirkışı bir doktor tarafından tespit edilmesi ve ikametın Avusturya`da olması bunun ön koşuludur.

Özürllüer kimliğinin bir çok avantajı vardır

- boş zamanları değerlendirme ve kültür kuruluşlarında fiyat indirimi gibi bir çok avantajlar getirebilir. Bu indirimi muhakkak talep ediniz
- bir mobil telefon şirketinde tarife indirimi = "One" (2 tarifeliler de) aylık sabit ücrette %50 indirim
- araba sürücüler kulübü ARBÖ de üye aidat indirimi (özürllüer kimliği yeterlidir) ve ÖAMTC (karayolları trafik yönetmeliğinin 29 b maddesi (StVO § 29 b) gereği park kimliği veya kamu toplu taşıma araçlarıyla yolculuk yapamaz ibaresinin özürllüer kimliğinde bulunması.)
- %25 den fazla sakatlıkta götürü vergi muafiyeti
- yürüme özürllüer için vergiden muaf miktar (ek şart: motorlu araç (KFZ) vergisinden muaf tutulmada olduğu gibi)
- motorlu taşıt vergisinden muaf tutulma (ek şart: ya karayolları trafik yönetmeliğinin 29 b maddesi (stVO § 29 b) gereği park kimliği veya kamu toplu taşıma araçlarıyla yolculuk yapamaz ibaresinin özürllüer kimliğinde bulunması veyahut gözlerinin görmemesi.)
- Linz Ag (Otobüs, Tramvay) de Linz ve çevresinin belirli alanlarında ikamet eden ve çalışanlar, %70 den fazla genel özürllüer veya %50 den fazla yürüme özürllüer olanlar için bilet fiyatında indirim. Avusturya demir yolları ve toplu taşıma şirketlerinde %70 den fazla özürllüer olduğuna dair özürllüer kimlik kartının ibrazı gerekmektedir.
- Ücretsiz otobahn vinyeti (ek şart. kamu toplu taşıma araçlarıyla yolcu-

luk yapamaz ibaresinin özürllüer kimliğinde bulunması veya gözlerinin görmemesi - karayolları trafik yönetmeliğinin 29 b maddesi(stVO § 29 b) gereği verilen kimlik yeterli değildir.

- Yol-Köprü-Tünel ücretlerinde indirim Großglocknerhochalpenstraße, Nockalmstraße ve Gerlos Alpenstraße için özürllüer kimliği yeterlidir, Felbertauernstraße ve diğer Otobahn bölümleri, örneğin A 10, için karayolları trafik yönetmeliğinin 29 b maddesi (stVO § 29 b) gereği park kimliği ve ehliyetle sınırlama ibaresinin bulunması, örneğin otomatik motorlu araç, gereklidir.
- NOVA - (norm tüketim harcı) bedeli (ek şart: ya karayolları trafik yönetmeliğinin 29 b maddesi gereği park kimliği ya da kamu toplu taşıma araçlarıyla yolculuk yapamaz ibaresinin özürllüer kimliğinde bulunması veya gözlerinin görmemesi)
- sadece özürllüer insanların kullanabileceği tesisler, örneğin WC-Tesisleri, için euro anahtar

Burada dikkat edilmesi gereken husus şudur. Motorlu araca bağlı olarak bütün bu avantajlardan yararlanmanın şartı, aracın özürllüer şahıs üzerine kayıtlı olmasıdır.

Ön bilgi: karayolları trafik yönetmeliğinin 29 b maddesi (stVO § 29 b) gereği park kimliği için müracaatları kaza kaymakamlıklarına veya belediyelere yapabilirsiniz.

Avusturya, Avrupa ekonomik sahası vatandaşları ve ilticası kabul edilmiş ilticacılar en azından %50 den fazla özürllüer olma durumunda (sürekli emekli maaşı



BUNDESSOZIALAMT
HILFE UND BERATUNG FÜR MENSCHEN MIT BEHINDERUNG

alanlar, öğrenciler ve üniversite öğrencileri kapsam dışıdır) ek olarak "ayrıcalıklı özürllüer" olarak tespit edilmeleri için başvuru olanağına sahiptirler. Bu işlem bir resmi karar aracılığı ile karara bağlanır ve bununla işten çıkarılmada arttırılmış koruma elde edilir. Yani bu süresiz olan ve 6 aydan fazla süren iş ilişkilerinde işveren tarafından çıkış verilmesi halinde, federal sosyal daire de özürllüer kurulunun vereceği kararla hukuki geçerlilik kazanır anlamındadır.

Özürllüer bağlamındaki sorunlarla ilgili sorularınız için Sosyal servis (Pazartesi den Cumaya kadar saat 8 – 12 arası, Tel.:0732/7604/237) ve açık başvuru yeri (Pazartesi den Cumaya kadar saat 8 – 13 arası) hizmetinizdedir.

Adres: Bundessozialamt, Landesstelle OÖ(Federal sosyal dairesi Yukarı Avusturya Eyalet Kolu), Gruberstraße 63, 4021 Linz, Tel.: 0732/7604-0
Mail: bundessozialamt.ooe@basb.gv.at

ÖNEMLİDİR

Federal sosyal kurumunu sosyal işler dairesi ile (Sozialamt) karıştırmamak gerektiğini belirtmekte yarar var.

Sosyal daire diğer bazı şeylerin yanında Yukarı Avusturya eyaletinin sosyal mağduriyet veya mağduriyet tehtidi altında olan şahıslara sosyal yardım için yetkilidir. Sosyal yardımı bağlı bulunduğunuz belediyelerden (Magistrat, Gemeindeamt) alabilirsiniz. ◆

ÖGB-Info Nr. 12/2004 ZINr: GZ02Z033978M
P. b. b. Verlagspostamt 4020
Medieninhaber und Herausgeber: ÖGB
Landesexekutive OÖ. Redaktion, Layout
und für den Inhalt verantwortlich:
V. Polak, A. H. Atik, V. Lujic-Kresnik,
M. Fuchs, M. Dujakovic und S. Yetkin
Alle **migrare**
Zentrum für MigrantInnen OÖ,
Humboldtstraße 49/1, 4020 Linz
türkisch